

## **Important pentru cetățenii români aflați în străinătate și solicită transcrierea certificatelor**

Cetățenii români aflați în străinătate pot transcrie certificatele de stare civilă întocmite în străinătate, la misiunile diplomatice ale României din țara unde se află, **fără a mai veni în țară.**

Transcrierea/Înscrierea la misiunile diplomatice ale României din străinătate este scutită de taxe.

**Recomandăm cetățenilor români cu domiciliul în străinătate care au copii minori născuți în străinătate ale căror certificate trebuie transcrise, să vină cu copiii în țară numai după ce au solicitat transcrierea și au obținut certificatele românești. Minorii nu pot părăsi teritoriul României decât cu pașaport care se solicită numai după obținerea certificatului de naștere românesc, procedura de transcriere având durata de soluționare de 30 de zile.**

**În România,** transcrierea se poate face personal la starea civilă a locului de domiciliu sau în cazul în care persoana îndreptățită nu se poate prezenta prin procură specială.

### **De ce este necesară transcrierea actelor de stare civilă emise în străinătate.**

Actele de stare civilă ale cetățenilor români, întocmite la autoritățile străine, au putere doveditoare în România numai dacă sunt transcrise în registrele de stare civilă române.

Cetățeanul român ARE OBLIGAȚIA, ca în termen de 6 LUNI DE LA NAȘTEREA COPILULUI, să ceară transcrierea certificatului/ extrasului de naștere la Primăria de domiciliu a oricăruia dintre părinți.

#### **1. Ce trebuie făcut în străinătate**

În prima fază, părinții copilului înregistrează nașterea la autoritățile competente din străinătate certificatul/ extrasul de naștere va cuprinde, obligatoriu, numele și prenumele copilului precum și ale părinților acestuia, data și locul nașterii etc; **IMPORTANT**, la primirea certificatului/ extrasului de naștere, acesta SE VA CITI, astfel încât informațiile înscrise în acest document să corespundă întocmai cu datele de identitate corecte. Dacă constatați că există greșeli insistați la emitent să le corecteze certificatul/ extrasul de stare civilă se SUPRALEGALIZEAZĂ (prin ștampilă aplicată în străinătate (de regulă de Ministerul Afacerilor Externe), se supralegalizează sau se apostilează actul de naștere străin în funcție de state, pe cheltuiala și efortul persoanelor interesate.

#### **2. Ce trebuie făcut în România la Starea Civilă Deva.**

Transcrierea certificatelor și extraselor de stare civilă se efectuează cu aprobarea primarului municipiului Deva, în baza avizului prealabil al D.P.C.E.P Hunedoara.

În termen de 6 luni, tatăl ori mama copilului sau un împuternicit cu procură specială (după caz – simplă, cu apostille, supralegalizată) să solicite la Primăria locului de domiciliu (municipiul Deva) al oricăruia dintre părinți TRANSCRIEREA certificatului/ extrasului de naștere

În acest sens se vor face următoarele:

### **LA TRADUCĂTOR AUTORIZAT**

traducerea în integralitate a certificatului/ extrasului de naștere, emis în străinătate;;  
certificatul de naștere din străinătate se atașează la traducerea efectuată

### **LA NOTARUL PUBLIC se legalizează:**

traducerea la care s-a atașat copia certificatului/ extrasului de naștere de pe care s-a tradus (integral);

dacă la traducere nu s-a atașat certificatul de naștere ce tocmai a fost tradus, se realizează o copie legalizată distinctă a acestuia – în acest caz la notarul public este necesară prezența unui traducător autorizat

### **LA COPIATOR (XEROX) se execută fotocopiile de pe:**

cartea de identitate a mamei și tatălui – dacă sunt cetățeni români; (pașaportul/ actul de identitate, emis în străinătate – pentru cetățeanul străin);  
certificatul de căsătorie al părinților (dacă ei sunt căsătoriți);  
certIFICATELE de naștere ale ambilor părinți (dacă nu sunt căsătoriți).

### **Acte necesare (se vor citi cu atenție indicațiile de mai sus)**

Certificatul / extrasul de naștere multilingv, emis de autoritățile competente din străinătate, care să cuprindă numele și prenumele copilului, respectiv al părinților acestuia – original și copie legalizată (la notar) ;  
SUPRALEGALIZAT potrivit art. 162 din Legea nr. 105/ 1992 cu privire la reglementarea raporturilor de drept internațional privat\*;

Traducerea certificatului/ extrasului de naștere, făcută în România, la traducător autorizat și legalizată la notar/ în străinătate, cu apostille – original;  
Cărțile de identitate ale părinților (pașaport/ act de identitate pentru cetățenii străini);  
Certificatul de căsătorie al părinților (emis în România) – original și copie – dacă sunt căsătoriți, de naștere al acestora – dacă nu sunt căsătoriți;  
Declarație privind stabilirea domiciliului pentru copil, când părinții au adrese diferite (se face la starea civilă);

### **Locul depunerii cererii**

Cererea și actele necesare transcrierii se depun la sediul Stării Civile al Direcției Publice Locale de Evidența Persoanelor și Stare Civilă, B-dul 1 Decembrie 1918, etaj 1, nr.12.

## Program de lucru cu publicul

COMPARTIMENT STARE CIVILĂ	
Primiri și eliberări acte	
Luni	08.30-16.30
Marti	08.30-16.30
Miercuri	08.30-18.30
Joi	08.30-16.30
Vineri	08.30-16.30

### Termen de soluționare

Transcrierea certificatului de naștere se soluționează, în termen de 30 de zile;

### Legislație aplicabilă

Legea nr. 119/ 1996 cu privire la actele de stare civilă, republicată;  
Hotărârea Guvernului nr. 64/ 2011, pentru aprobarea Metodologiei cu privire la aplicarea unitară a dispozițiilor în materie de stare civilă;  
Codul civil, Legea nr. 287/ 2009, republicată;  
Legea nr. 105/1992, cu privire la reglementarea raporturilor de drept internațional privat;

**Cetățenii români care nu au avut niciodată domiciliul în România** depun cererea și actele necesare transcrierii certificatului de naștere la Primăria sectorului 1 – București.

### Minorii care au împlinit vârsta de 14 ani

solicită transcrierea certificatelor de naștere în nume propriu, asistați de unul din părinți în cazul în care părinții au domiciliu diferite în țară, primăria competentă pentru transcrierea certificatului poate fi oricare din cele două primării pe raza cărora au domiciliul părinții

### Minorii sub 18 ani, ai căror părinți au domiciliul în străinătate

solicită transcrierea certificatelor de naștere în nume propriu, asistați de unul din părinți depun cererea de transcriere a certificatelor de naștere la primăria ultimului loc de domiciliu avut de părinți în România, iar în cazul în care au avut domiciliu diferite, la ultimul domiciliu al unuia dintre părinți.

**Neconcordanțe**

În situația în care la depunerea cererii de transcriere, se stabilește că au intervenit modificări la numele și/ sau prenumele titularilor actului, față de starea civilă și evidența persoanelor cunoscută în România, se vor prezenta documente necesare clarificării neconcordanțelor privind numele/ prenumele;

Cererea de transcriere se depune și se soluționează după clarificarea neconcordanțelor; dacă se stabilește că în certificatul/ extrasul emis în străinătate au fost înscrise date care sunt în neconcordanță cu cele înscrise în starea civilă și evidența persoanelor din România, transcrierea se va face după îndreptarea erorilor de către autoritățile străine emitente.